

KINNIGOM OLL AR ZAKRIFIS (1/2)

Tad Bourdoulous

♩. ≈ 60

Kin - ni - gom oll _ ar za - kri - fiz Gand or _ Mamm zan - tel an I - liz,

Sa - kri - fis di - vin or Zal - ver En em _ gin - nig _ war an _ Ao - ter. *Fin*

1.E sa - kri - fis an o - ve - renn Je - zuz a ra d'e ve - le - ien
 2.An o - ve - renn! Pé - bèz teñ - zor! Drei - zi Dou - e a gav e - nor,
 3.Va Dou - e, deoc'h e kin - ni - gan Gand dou - jañs an o - ve - renn - mañ,
 7.Kin - nig a reom an o - ve - renn 'Vid e - zom - mou ar béd kris - ten,
 8.Ouz an an - (n)aon, o va Je - zuz, Grit i - ve eur zell tru - e - zuz:

1.Ne - ve - zi 'n eun doa - re _ dis - par Sa - kri - fis meur Me - nez Kal - var.
 2.Drei - zi e teu d'on e - ne - ou Ben - noz Dou - e gand e c'hra - sou.
 3.D'hoc'h a - do - ri, da zis - klê - ria Ez oc'h or Mestr ha Mestr pép tra.
 7.Méd 'vid an dud a zo _ a(m) - mañ E fell deom pe - di dreist pép tra.
 8.Ro - it de - zo, dre 'n o - ve - renn, Ar peoc'h a ba - do da vi - ken. *D.C.*

KINNIGOM OLL AR ZAKRIFIS (2/2)

Diskan :

Kinnigom oll ar zakrifiz
Gand or Mamm zantel an Iliz,
Sakrifis divin or Zalver
En em ginnig war an Aoter.

1. E sakrifis an overenn
Jezuz a ra d'e veleien
Nevezi 'n eun doare dispar
Sakrifis meur Menez Kalvar.
2. An overenn ! Pébèz teñzor !
Dreizi Doue a gav enor,
Dreizi e teu d'on eneou
Bennoz Doue gand e c'hrasou.
3. Va Doue, deoc'h e kinnigan
Gand doujañs an overenn-mañ,
D'hoc'h adori, da zisklêria
Ez oc'h or Mestr ha Mestr pép tra.
7. Kinnig a reom an overenn
'Vid ezommou ar béd kristen,
Méd 'vid an dud a zo amañ
E fell deom pedi dreist pép tra.
8. Ouz an anaon, o va Jezuz,
Grit ive eur zell truezuz :
Roit dezo, dre 'n overenn,
Ar peoc'h a bado da viken.

OFFRONS TOUS LE SACRIFICE

*R: Offrons tous le sacrifice
En union avec notre sainte Mère l'Église,
Le divin sacrifice de notre Sauveur
S'offrant sur l'Autel.*

1. Dans le sacrifice de la messe,
Jésus, par ses prêtres,
Renouvelle merveilleusement
Le grand sacrifice de la montagne du Calvaire.
2. La messe ! Quel trésor !
Par elle, on rend gloire à Dieu.
Par elle, notre âme reçoit de Dieu,
Grâces et bénédictions.
3. Mon Dieu, je Vous offre
Avec humilité, cette messe,
Pour Vous adorer et Vous redire
Que Vous êtes notre Maître et le Maître de toutes choses.
7. Nous offrons la messe
Pour les besoins du monde chrétien,
Mais c'est, pour les fidèles ici rassemblés
Que nous voulons prier tout d'abord.
8. Sur nos défunts, Ô Jésus,
Jetez aussi un regard de pitié,
Donnez-leur, par cette messe,
La paix qui durera pour l'Éternité.

Sol majeur

P. BOURDOULOUS

58 - Kinnigomp holl

air: M'ho'h ador

REFRAIN

Kin - ni - gomp holl — ar za - kri - fis Gant hor — Mamm



San - tel an I - liz Sa - kri - fis di - vin Hor Zal - ver En



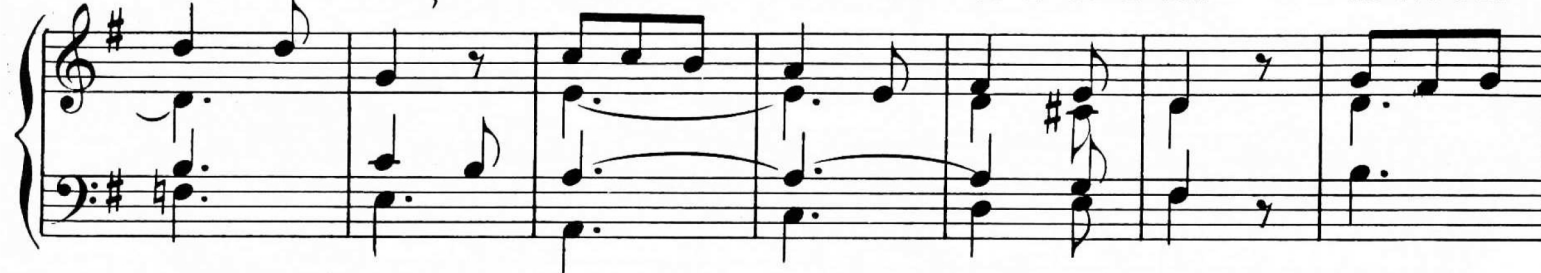
em — gin - nig — war an — ao - ter. 1. E sa - kri - fis an

rit. **FIN**



air: La Fontenelle

o - fe - renn, Je - zuz a ra d'e ve - le - ien Ne - ve - zi



n'eun doa - re — dis - par Sa - kri - fis meur Me - nez Kal - var. **§**



14. Kinnigomp holl ar Sakrifis

Sol majeur

Harmonisation: Gascogne

Handwritten musical score for the first system, featuring three vocal parts (1. Soprano, 3. Alto, 6. Bass) and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are in Breton.

1. Kinnigomp holl ar sakrifis gand or mamm zantel
 3. Va dou-e d'esh e kinnigand dou-jans an o-
 6. Kinnig a reomp an o-se zenn, eud e- zom mou ar

Handwritten musical score for the second system, continuing the three vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in Breton.

1. an z- liz, sa kri- sis du- kin or zeb ver- en em gin
 3. se- zenn man d'oh a- do- ri da zeb- ble- ria ez oh or
 6. bed kris- ten, met e- vid tud ar- bar- teg man e fell reomp

Handwritten musical score for the third system, continuing the three vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in Breton.

1. nig war an do- ter. 3. An o- se- zenn pe- bez den- zor, drei
 3. mestr- ha mestr pe- tra. 6. E sa- kri- fis an o- se- zenn, Je-
 6. pe- di dreist pe- tra.

Handwritten musical score for the fourth system, continuing the three vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in Breton.

3. Zi e- teu d'on e- ne- ou- iek nig dou- e- gand e- ha-
 3. zuz a- ra die- re- le- ienn re- ve- zi- nien doa- re- dis-

(R. Absagen)

3. sou ben noz sou e gant e bra sou
5. par sa kri-fis meur me rez kal var.

4. Ouz an a-
(4 vov d'hommes)

naon o va ze- zuz gait u rez eur zell

tru-e zuz Ro it d'e zo dre n'o fe-

zenn ar peoh a ba do da vi-ken!

